

Law and Poetry
Edward J. Eberle* and Bernhard Grossfeld**

I. Introduction

Law and poetry have a curious, but intriguing relationship with one another. They have much in common, perhaps more than is generally appreciated. Both are human creations of imagination and ingenuity; communicate their essence through language; provide order, form and structure to a dizzying array of phenomena present in daily life; and reflect and reshape the culture they arise from. In these ways, law and poetry offer insight and understanding into the human condition.

But law is not poetry (although lawyers can be poetic)¹ and poetry is not law (although

¹Professor of Law, Roger Williams University

²Emeritus Professor of Law, Universitaet Muenster, Germany. All translations are ours unless otherwise noted. Copyright 2005, by Edward J. Eberle and Bernhard Grossfeld. All rights reserved. We would like to thank Jennifer Maio for her valuable research assistance and Nancy Cook and Christopher Davidson for their valuable comments on a draft of this article.

³Consider the handiwork of Justice Benjamin Cardozo: “A trustee is held to something stricter than the morals of the market place. Not honesty alone, but the punctilio of an honor the most sensitive, is then the standard of behavior. . . . Only [by the uncompromising rigidity of courts of equity] . . . has the level of conduct for fiduciaries been kept at a level higher than that trodden by the crowd.” *Meinhard v. Salmon*, 249 N.Y. 458, 464, 164 N.E. 545, 546 (1928).

“No answer is it to say that the chance would have been of little value even if seasonably offered.

poets can be “legislators”).⁴ The domain of law is more the domain of abstract reason, offering structure and rules to the members of a society. The domain of poetry is more the domain of imagination, offering inspiration and insight into life. We might say that law partakes more of science, poetry more of art.

Yet, while law and poetry are different, there is something intriguing about the relationship between them. Many lawyers are poets, including such two-world figures as Wallace Stevens, Edgar Lee Masters, William Cullen Bryant, e.e. cummings, Archibald Macleish and Lawrence Joseph, to name a few American poet-lawyers. German poets like Johann Wolfgang von Goethe, Friedrich von Schiller, Novallis (Friedrich von Hardenberg), Bernd Heinrich Wilhelm von Kleist and Karl Wilhelm Friedrich von Schlegel studied law, and Goethe even worked as a young assistant at the Reichskammergericht in Wetzlar, but they did not practice as lawyers. Many poets have worked the theme of law into their poetry, including Chaucer, Shakespeare, Pope, Shelley and Sandburg.

So, the question is: what about the relationship of law and poetry. Does poetry inform law? Does law inform poetry? These questions are worth asking and pursuing because we as lawyers know that there is a range of phenomena and forces that influence and drive a culture on which law sits. The words (or ABCs) of law are just the bare statements of ideas or rules, like the skin of a piece of fruit, that gain real meaning only from interaction with the culture in which

Such a calculus of probabilities is beyond the science of the chancery,” *Id.* 249 N.Y. at 465, 164 N.E. at 547.

⁴As Percy Shelley stated, “Poets are the unacknowledged legislators of the world.” Percy Shelley, *A Defense of Poetry* 80 (John E. Jordan ed 1965).

they operate. In this respect, we might think of law, especially its words, as the software which can function effectively only within the operating system of a culture.

The Hidden Law does not deny
Our laws of probability,
But takes the atom and the star
And humans for what they are.
And answering nothing when we lie.

It is the only reason why
No government can codify,
And verbal definitions mar
The Hidden Law⁵

It is difficult to understand a culture because a culture consists of a wide array of forces that operate both above and below a person's ken, somewhat like rowing a boat on the ocean, above which is the sky, below which is the deep. Culture exerts a significant influence on law. It is a fair question whether law drives culture or culture drives law. Probably, it is a bit of each. We may never know, in fact, the answer to such foundational questions. But we can obtain insight into a culture by examining the forces that infuse it. And that brings us back to poetry.

Poets are prime barometers of culture, voicing its dreams, visions, hopes, aspirations or despairs. Uniquely situated within a culture, a poet offers a silhouette of the human condition in a given time-space relationship, what we might call the period or genre of the poet. The work of poets offers some of the raw stuff of culture, forming the rudiments or working materials that occupy law.

We know that any culture constitutes a complicated fusion of forces and phenomena that

⁵Wystan Hugh Auden, *The Hidden Law*, in *Collected Poems* 264 (1991). For consideration of this theme, see Bernhard Grossfeld, *Poesie und Recht* (forthcoming).

help drive and integrate law and give it form and substance. Law is in a continual state of action and reaction to these phenomena, attempting to make sense and lend structure to people in the complicated enterprise of living. There is a range of phenomena that exert this effect, including history, tradition, language and geography, to name a few. These phenomena are worth studying to try to account for the complicated process of law-making of giving order and structure to a society.

This brings us to the purpose of our article: to study and evaluate poetry, as one of the phenomena that influences and helps shape law. We make no claim to understand the totality of the relationship between law and poetry. Rather, our goal is to examine some part of the relationship so that we can achieve a better understanding of the synergy between law and poetry, a relationship with important implications for law.

There is much, of course, that law and poetry have in common. Law and poetry both trade in language, language being the constitutive force of each, giving the two disciplines life and dynamism. Language has a pervasive effect on the world it describes. Second, law and poetry both give shape and order to the phenomena that confront the human condition. Third, law and poetry are reflective of the human spirit, capturing and instilling the dreams that animate and constitute us. Part II examines these commonalities.

Yet, while law and poetry have much in common, they also differ from one another. Most fundamentally, law is mainly the product of the intellect, although law too tries to capture and account for human emotion, pathos and, even, imagination. Poetry, by contrast, speaks more to man and woman's imagination and dreams, although poetry too can be logical, ordered or intellectual. Part III explains some of the differences that distinguish law from poetry.

Parts IV and V probe the interrelationship between law and poetry by tracing the sphere of influence that law exerts on poetry, and poetry on law. Law is a common theme of poetry, which Part IV surveys. But surprisingly, perhaps, poetry exerts influence on law as well, as Part V shows. We must more fully open our eyes and senses to discern this influence, which operates sometimes in discreet, unobvious ways.

Finally, in Part VI, we assemble the insights gathered from our investigation to reach greater understanding of the complicated synergy between poetry and law. Understanding the raw ingredients of culture helps direct us to the forces and influences that constitute a culture and on which the letters of law sit. Investigating this deeper perspective of culture is an urgent project as we try to understand the nature and limits of a legal system. Only by understanding a culture, can we understand a legal system. Studying poetry is a direct insight into culture, as poets acutely reflect the human condition in a given time-space relationship. We need to open our senses and use our imagination if we are to understand truly the role law plays in culture.

II. Similarities

A. Language as Meaning Making

Law and poetry are fundamentally similar in important ways. Most importantly, law and poetry have language in common. Both disciplines communicate their meanings, aspirations, rules and import through language. The study of law and poetry is, in crucial ways, the study of language.

The study of language is, as we know, not easy. Language is the complicated process of giving expression to ideas, emotions, rules or other qualities. Language is the process of

meaning-making.⁶ Yet, the meaning of language can be elusive. Some times language is clear. For example, the United States Constitution states that a person must be 35 years of age to qualify as President.⁷ Similarly, in his poem, *Beat! Beat! Drums!*, Walt Whitman opens

Beat! beat! drums!—blow! bugles! blow!
Through the windows—through the doors—burst like a ruthless force
.....
Make even the trestles to shake the dead where they lie awaiting the hearses,
So strong you thump O terrible drums—so loud you bugles blow.⁸

Whitman uses the drum and bugle to sound clearly the cry of war, pulsing through the nation, calling for recruitment of soldiers, who would need to set aside their normal lives to take up the cause of the Union during the Civil War of the United States (1861-65).

But language can also be ambiguous. For example, the United States Constitution also states that “Congress shall regulate commerce among the states.”⁹ What commerce actually means depends on a given time-space relationship, a given historical time, as determined by the readers or interpretative community of that time. In the early nineteenth century, under the leadership of Chief Justice John Marshall, commerce meant broad federal powers to regulate

⁶James Boyd White, *Heracles’ Bow* 39-40 (1985); *see also* Gary Minda, *Cool Jazz But Not So Hot Literary Text in Lawyerland: James Boyd White’s Improvisations of Law and Literature*, 13 *Cardozo Studies in Law and Literature* 157 (2001).

⁷U.S. Consti. II, section 1, cl. 5

⁸Walt Whitman, *Beat! Beat! Drums!*, in *The Complete Poems* 308 (Penguin 1986).

⁹U.S. Consti., Art. I, section 8, cl. 3.

commerce in the national interest; almost any commodity was commerce.¹⁰ Later toward the end of the nineteenth century, commerce meant a narrower federal power, only over goods that flowed in interstate commerce.¹¹ Then, in the New Deal of the mid twentieth century, commerce meant, again, broad powers, as Chief Justice Marshall had intended; no Congressional regulation of commerce was found to be unconstitutional under the rubric applied determining whether an item substantially affected commerce.¹² Today, commerce again has a restrictive definition—sharpening what is commerce as compared to noncommerce—a definition more in keeping with the meaning of the term at the end of the nineteenth century.¹³ The meaning of commerce varied with time, with the different senses and perspectives of the operative interpretive community.

Consider an excerpt from a poem by Wallace Stevens:

Twenty men crossing a bridge,
Into a village,
Are twenty men crossing twenty bridges,
Into twenty villages,
Or one man
Crossing a single bridge into a village.¹⁴

¹⁰*See, e.g.,* *Gibbons v. Ogden*, 22 U.S. (9 Wheat.) 1 (1824).

¹¹*See, e.g.,* *United States v. E. C. Knight Co.* 156 U.S. 1 (1895).

¹²*See, e.g.,* *Wickard v. Filburn*, 317 U.S. 111 (1942).

¹³ *See, e.g.,* *United States v. Lopez*, 514 U.S. 549 (1995).

¹⁴Wallace Stevens, *Metaphors of a Magnifico*, in *The Collected Poems of Wallace Stevens* 19 (1972).

The meaning of commerce is no more self-evident than the meaning of bridge crossing in Stevens' poem. A reader could associate a range of meanings for either set of words. A difference between the Constitutional definition of commerce and the poem is that the former derives a more precise meaning from an authoritative interpreter, the United States Supreme Court, whereas the latter intentionally is left open for meaning according to the imagination and sense of the reader. We will speak to this difference later.

The point here is that language consists of a complicated process of rendering meaning, of meaning-making, that is dependent on an exchange of meaning from speaker/writer to listener/reader. Wallace Stevens captures the dynamics of this relationship well in his poem, *Six Significant Landscapes*,

I
An old man sits
In the shadow of a pine tree
In China.
He sees larkspur,
Blue and white,
At the edge of the shadow,
Move in the wind.
His beard moves in the wind.
The pine tree moves in the wind.
Thus water flows
Over weeds
...
III
I measure myself

Against a tall tree.
I find that I am much taller,
For I reach right up to the sun,
With my eye;
And I reach to the shore of the sea
With my ear.
Nevertheless, I dislike
The way the ants crawl

In and out of my shadow.

.....

VI

Rationalists, wearing square hats,
Think, in square rooms,
Looking at the floor,
Looking at the ceiling.
They confine themselves
To right-angled triangles.
If they tried rhomboids,
Cones, waving lines, ellipses—
As, for example, the ellipse of the half-
moon—
Rationalists would wear sombreros.¹⁵

Our short exercise in language illustrates how language is contingent on words situated within specific time-space relations. The meaning of words seems largely dependent on the time-space contingency of a specific culture. In this sense, culture is highly constitutive of language. For native law, the consequences are not so dramatic, for understanding one's own culture comes naturally. For comparative law, however, the consequences are great. Understanding culture is highly dependent on understanding its language, as language is a portal into a society. It is hard to understand culture without understanding its language.

B. Language as Ordering Mechanism

A second relation of law and poetry concerning language is that language is the means used by the author to shape and order his or her world of experience. Human being and its condition is complicated, as any person confronts daily a multitude of phenomena. Language helps shape and order, rendering meaning, to what otherwise would be the chaos of

¹⁵Wallace Stevens, *Six Significant Landscapes*, *supra* note 12, at 73-75.

bewilderment presented by diverse phenomena. Language is a primary means by which we order and make sense of our world. Again, we can look to Wallace Stevens in his famous poem,

The Idea of Order at Key West.

She sang beyond the genius of the sea.
The water never formed to mind or voice,
Like a body wholly body, fluttering
Its empty sleeves; and yet its mimic motion
Made constant cry, caused constantly a cry,
That was ours although we understood,
Inhuman, of the veritable ocean.

. . . .

It was her voice that made
The sky acutest at its vanishing.
She measured to the hour its solitude.
She was the single artificer of the world
In which she sang. And when she sang, the sea,
Whatever self it had, became the self
That was her song, for she was the maker. Then we,
As we beheld her striding there alone,

. . . .

Oh! Blessed rage for order, pale Ramon,
The maker's rage to order words of the sea,
Words of the fragrant portals, dimly starred,
And of ourselves and of our origins,
In ghostlier demarcations, keener sounds.¹⁶

We might consider attorney-poet Archibald Macleish's description of the interrelationship between law and poetry:

The business of law is to make sense of the confusion of what we call human life—to reduce it to order but at the same time to give it possibility, scope, even dignity. But what, then, is the business of poetry? Precisely to make sense of the chaos of our lives. To create the understanding of our lives. To compose an order which

¹⁶Wallace Stevens, *The Idea of Order at Key West*, *supra* note 12, at 128-30.

the bewildered, angry heart can recognize. To imagine man.¹⁷

Or, as Jacob Grimm, of fairy-tale fame, stated, “poetry and law have risen from the same bed.”¹⁸

Let us consider some examples. A constitution helps order and give meaning to the character of a people, as a contract does for the people that enter into it. In the United States, Americans believe themselves to be endowed with a large measure of liberty. That character attribute might owe a large part of its life to the American Constitution’s empowerment of personal liberty. We might refer to the American constitution as a “constitution of liberty.”¹⁹ And whether liberty actually is realized in the social order or not, Americans believe themselves to be uniquely endowed with the blessings of liberty.

The words of the German national anthem stress “Einigkeit und Recht und Freiheit” (“Unity, Justice and Freedom”), new words to an old song (Franz Josef Hayden) to emphasize the new German order after World War II, an order anchored in a constitution of the dignity of man.²⁰ Commitment to dignity might ward against the darker evils of mankind. In

¹⁷Archibald MacLeish, *Apoligia*, 85 Harv. L. Rev. 1505, 1508-09 (1972).

¹⁸Jacob Grimm, *Von der Poesie im Recht*, 2 Zeitschrift für geschichtliche Rechtswissenschaft 25 (1816).

¹⁹Edward J. Eberle, *Dignity and Liberty: Constitutional Visions in Germany and the United States* 17 (2002).

²⁰The architectonic value of the German Basic Law is human dignity, which article one of the Basic Law makes manifest.

fact, it seems the experiment has been successful during the time of the Basic Law's control. The French national anthem, *La Marseillaise*, was the rallying cry of the revolutionary break with the *ancien regime*, a new order following the words *Egalité, Fraternité, Liberté* that revolutionized European society.

The ongoing ever-increasing coming together of the European peoples under the European Union umbrella is symbolized by its anthem, containing the stirring words of Schiller's *Ode To Joy* (1785), written around the time of the ferment of the French Revolution, and put by Beethoven to the music of his ninth symphony, a common poetic song. Schiller's poem expresses the ideal of people becoming brothers, a fitting ideal for the European Union.

Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuer-trunken,
Himmlische, dein Heiligtum!

Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt.

Joy, fair spark of the gods,
Daughter of Elysium,
Drunk with fiery rapture, Goddess,
We approach thy shrine!

Thy magic reunites those
Whom stern custom has parted;
All men will become brothers
Under thy gentle wing.²¹

²¹Friedrich von Schiller, *An die Freude (Ode to Joy)*, in, *Gedichte* 28 (Reklam 1972) and
in w3.rz-berlin.mpg.de/cmp/beethoven_sym9.html.

Ordering of words can give meaning to people's dreams. In this, the Europeans were following the original inspiration of Schiller on Beethoven. Beethoven fancied and thought upon Schiller's Ode to Joy for over thirty years, trying various compositions, before finally settling upon the famous ninth symphony, itself a novel creation, part symphony, part oratorio.²²

Poetry, of course, is no different. Wallace Stevens reminds us that we form our view of the world by singing against the chaos, by using the algebraic, tonal and rhythmic power of language to form structure out of chaos and form patterns that can be useful to living. Consider, again, an excerpt from his poem *The Idea of Order at Key West*

She was the single artificer of the world
In which she sang. And when she sang, the sea
Whatever self it had, became the self
That was her song, for she was the maker.²³

As Stevens illustrates, poetry is a strong force that establishes patterns of living.²⁴ The elaborate structure of poetry lends order to the experience collected. Metrical rhythms make people join, as they feel comforted and secure, sensing that something is in order.²⁵

Ancient law often took the form of poetry.²⁶ Laws were expressed in incantatory

²²Ludwig von Beethoven–Symphony No. 9, Op. 125 “Choral,” *id.*

²³Wallace Stevens, *The Idea of Order at Key West*, *supra* note 12, at 128-30.

²⁴Francis Bacon, *On the Nature of Poetry* (London 1605).

²⁵*Id.*

²⁶Thomas Hobbes, *Leviathan*, Part 2, chap 26, at 189 (Richard Tuck, ed., NYU

rhythms. The oldest Greek and Latin words for poetry were also the eldest words for law (for example, *carmen* or *carminis* in Latin means song or statute). Resort to repetition and rhythm to impart law was especially important where enforcement authority was weak. Poetry could act somewhat like a magic flute, inducing respect and acceptance through the spiritual power of the word. We can thus see another dimension to the idea of poets being the “unacknowledged legislators of the world.”²⁷

C. Language as Structure: Metaphor

Third, because law and poetry both involve language, language itself is at issue. We might then observe that language is words, but is also made from more rudimentary concepts, such as structure, grammar, syntax, word choice, alliteration, assonance, consonance, dissonance, metaphor and other building blocks. These rudiments of language are keys to the meaning of words. Words represent only the surface manifestation of meaning. Equally, or more, revealing, perhaps, of expression are the rudiments that underlie words. Given this common clay of language—lumps of expression—studying language is significant for both the lawyer and the poet. Studying language helps uncover its structure, shedding insight into its origins, meaning and impulse.

For example, let us consider metaphor. Metaphor is, of course, the essence of poetry. Metaphor comes from the Greek and means, literally, to transfer or to carry over. In the medium

1991)(“And in ancient time, before letters were in common use, the lawes were many times put into verse, that the rude people taking pleasure in singing, or reciting them, might the more easily reteine them in memory.”).

²⁷Percy Shelley, *supra* note 2.

of language, metaphor (or carrying-over) means to transpose meaning from one domain to another. Death is the central metaphor of poetry, as poets strive to transcend the limits of the human experience and proffer insight into more rarefied dimensions. Metaphor is omnipresent in poetry. Consider a few examples,

In Goethe's *An den Mond* (To the Moon), he evokes a mysterious, luminescent world that captivates the human spirit.

Füllest wieder Busch und Tal
Still mit Nebelglanz,
Löset endlich auch einmal
Meine Seele ganz;
Breitest über mein Gefild
Lindernd deinen Blick,
Wie des Freundes Auge mild
Über mein Geschick
.....
Was, von Menschen nicht gewusst
Oder nicht bedacht,
Durch das Labyrinth der Brust
Wandelt in der Nacht.²⁸

Feel again bush and valley
Quiet with the glance of fog,
Enveloping finally even now
My whole soul;
Broadening over my field
Soothing your view,
Like the mild eyes of a friend

Over my being
.....
What from humans is not known
Or not suspected,
Through the labyrinth of the breast

²⁸Goethe, *An den Mond*, in *Gedichte* 129 (Trunz ed. Beck 1994).

Wanders in the night.

Here the appeal to the moon would seem to suggest enlightenment or illumination, as the light of the moon offers light amidst the night. But the moon is also comforting to the souls wandering around at night. Or the moon could suggest the ideal form—truth, happiness, goodness and so on—what we desire to achieve in our lives. And these meanings are suggested by the moon, even though the moon is never mentioned in the poem. The moon seems implicitly to be directing the structure of the poem.

In Wallace Stevens' *The Man With the Blue Guitar*, he uses the blue guitar as metaphor for man's imagination. Consider this excerpt:

I
The man bent over his guitar,
A shearsman of sorts. The day was green.
They said, "You have a blue guitar,
You do not play things as they are."
The man replied, "Things as they are
Are changed upon the blue guitar."
And they said then, "But play, you must,
A tune beyond us, yet ourselves,
A tune upon the blue guitar
Of things exactly as they are."

II
I cannot bring a world quite round,
Although I patch it as I can.
I sing a hero's head, large eye
And bearded bronze, but not a man,
Although I patch him as I can
And reach through him almost to man.
If to serenade almost to man
Is to miss, by that, things as they are,
Say that it is the serenade

Of a man that plays a blue guitar.²⁹

.....

The blue guitar seems to suggest a person's imagination. More specifically, it is the imagination of the poet; imagination being the trade craft of the poet, the means by which the poet imagines and reimagines the world, playing different tunes on the blue guitar. But you might think of the blue guitar in other ways as well. For example, the blue guitar could be the lyre, the instrument on which the seer sings. Or the blue guitar could be the tool the poet is equipped with, as the slide rule is to the accountant.

There is perhaps no way to comprehend all the meanings of these metaphors. Instead, a poet leaves the meaning of these metaphors to be determined by the unique meaning-making offered by the relationship of poet to individual readers. That is part of the universal appeal of poetry, as poets write for everyone, and everyone can derive their own meaning.

Law consists of metaphors too, which the study of poetry helps inform us of. For example, consider the ideals on which American free speech law is built. We imagine free speech to be a "free trade in ideas,"³⁰ or a search for truth or, as Justice Harlan observed, a "freedom [to] . . . produce a more capable citizenry and more perfect polity . . . in the belief that no other approach would comport with the premise of individual dignity and choice upon which

²⁹Wallace Stevens, *The Man With the Blue Guitar*, in *The Collected Poems* 165 (Vintage 1990).

³⁰*Abrams v. United States*, 250 U.S. 616, 630 (1919)(Holmes, J., dissenting).

our political system rests.”³¹ But we must be frank: these statements are more valuable as ideals (or metaphors) than actually attainable principles.³² Do we really find truth? Is the polity really more perfect? Or are these the visions that inspire us, the metaphors that animate free speech law? German law operates similarly, setting forth the ideal of a “geistigen Meinungskampf”(“intellectual struggle of opinions”).³³

Or consider American tort law, which settles many questions on the basis of the metaphor of a “reasonable person,” a uniform standard of human behavior, even though there may be no such person (although some of us think we, or others, can act reasonably). Or consider the fiction of contract law of parties entering into agreements based upon free and equal bargaining, connoting a measurement of an equal exchange of value between the parties. Often, economic power between the parties determines outcomes more than freedom or equality. And we could list many other examples.

The point here is simple: understanding the basis of language helps us understand law. The ubiquity of metaphor in poetry leads us to insight into the use of metaphor in law. In both law and poetry, metaphor informs language and our understanding of the world with particular

³¹Cohen v. California, 403 U.S. 15, 24 (1971).

³²Edward J. Eberle, *Hate Speech, Offensive Speech, and Public Discourse in America*, 29 Wake Forest L. Rev. 1135, 1179 (1994).

³³*Lüth*, 7 BVerfGE 198, 208 (1958). For examination of German expression law, see Edward J. Eberle, *Public Discourse in Contemporary Germany*, 47 Case W. Res. L. Rev. 797 (1997).

meaning.

D. Human Imagination

A final similarity worth noting between law and poetry is the most basic: law and poetry are products of human ingenuity and imagination. They are human expressions of meaning. As such, they reflect human personality and the human condition. For, when all is said and done, the reality we live is the reality our minds see and that we act upon. The intuitions, perceptions and senses in our mind form our reality. We can take a lesson from poetry. Poetry aims both to reflect reality, but also more significantly to form reality, as for example in Stevens' poem, *The Man With the Blue Guitar*. But reality-making is also the aim of law. For example, there is a world of difference between living the reality of a constitution of liberty (USA), a constitution of dignity (Germany) or a constitution of Islamic fundamentalism (e.g. Saudi Arabia). Reality, like poetry, like law, in significant part is what we imagine it to be. We might think of law and poetry as different paths along the same journey, as Archibald MacLeish observed: "The law has one way of seeing it. Poetry has another. But the journey is the same."³⁴ Or, as he stated, "though the words are the same, the tunes are distinguishable."³⁵

III. Differences

While the common bond of language is one that links law and poetry in powerful ways, we must not overemphasize the similarity between law and poetry, but instead frankly acknowledge their difference. There are two main differences worth observing: first, law is a

³⁴Archibald MacLeish, *Apoligia*, 85 Harv. L. Rev. 1505, 1510 (1972).

³⁵*Id.* at 1506.

science whereas poetry is an art and, second, each has a different relation to power.

A. Science versus Art

Law and poetry are different uses of the human mind in service of similar ideals. For the most part, legal reasoning partakes of the rational, logical or analytical aspect of the mind. In this respect, we might characterize law as a science. By contrast, poetry usually partakes of the intuitive, sensory aspect of the mind. We might say poetry illustrates what lies at the border of logic. Poetry offers us visions and sensory perceptions in ways apart from abstract logic, such as through pictures, images or visions. We might therefore characterize poetry as a form of art. Let us describe this difference more carefully.

When we say law is a science, we mean judgments of law operate within a set of established rules that form a field or pattern in which legal reasoning takes place. Rules of law are established in constitutions, statutes, regulations, cases or the like. These rules serve as a benchmark against which a legal question must be measured to determine resolution of the matter. Legal questions are, in this way, rule-bound.

Poetry is different. Judgments of poetry are not generally made within the context and constraints of rules. Instead, poetry involves the free use of imagination or intuition, unencumbered by the discipline of rules. In this sense, poetry is an act of the free reign of the mind. In this way, we can characterize poetry as art, not science.

Immanuel Kant described this difference well. In his third Critique, *The Critique of the Power of Judgement*,³⁶ Kant provides an account of aesthetic judgment—judgments of beauty or

³⁶Immanuel Kant, *The Critique of the Power of Judgement* (1790)(Paul Guyer, trans. Cambridge 2000).

art. Kant distinguishes between judgments of art and judgments of science in a way we find quite useful to distinguish law from poetry.

Judgments of beauty involve the faculties of imagination and creation. These judgements are free in the sense that they are not subject to a rule to which they must conform. There is no rule for determining whether something (e.g a poem, painting, sculpture) is or is not beautiful.³⁷ That is why judgements of beauty cannot be resolved definitively or “scientifically.” Instead, they are free, “disinterested and ruleless, unconstrained by . . . appetite” or the demands “of a master concept to which they must conform.”³⁸ Thus, aesthetic judgements partake of the exhilaration of freedom, which “is the source of the pleasure to which judgements of beauty refer.”³⁹ In this way, aesthetic judgements are a way to partake of the “pleasure of freedom itself.”⁴⁰

This sense of freedom, according to Kant, is a person’s “feeling of life,” “the pleasurable experience of being an active, living being endowed with a freedom that transcends the world.” It is a “power of free creativity,”⁴¹ unbound by rules. This is the essence of artistic invention, the

³⁷Anthony T. Kronman, *Is Poetry Undemocratic?*, 16 Ga. St. U. L. Rev. 311, 319-24 (1999). This part relies, in part, on Kronman’s article.

³⁸Kronman, *supra* note 35, at 324.

³⁹*Id.*

⁴⁰*Id.*

⁴¹*Id. citing*, Immanuel Kant, *The Critique of Judgment* 38 (J.H. Bernard trans. Hafner

heart of the enjoyment of the power itself.⁴²

By contrast, a scientific judgment, by definition, must conform to a rule. The field determines the rule. In law, rules are set by the lawgivers—legislators, courts, agencies and the like. The range of legal rules present in law forms the legal field within which legal judgments must operate. That is what we mean by the rule of law.

Of course, life being what it is, with all its complication, no rule applies completely in all respects. Within the rules of law, there are some acts of “free play,” judgements necessary to settle a case. The Supreme Court acknowledged as much in *Planned Parenthood v. Casey*.⁴³ Or consider the statements of the German Constitutional Court in the *Soraya* case. “Law is not synonymous with the totality of written statutes.”⁴⁴ Under some circumstances, law can include additional concepts, derived from “the constitutional order as a whole” and “functioning as a corrective to the written law.”⁴⁵ Thus, rather than being “bound by the strict letter of the law, the role of the judge is to realize in case law . . . the values immanent in the constitutional order,

1951).

⁴²*Id.* at 324.

⁴³“The inescapable fact is that adjudication of substantive due process claims may call upon the Court in interpreting the Constitution to exercise that same capacity which by tradition courts have always exercised: reasoned judgment.” 505 U.S. 833, 849 (1992).

⁴⁴34 BVerfGE 269, 286-87 (1973).

⁴⁵*Id.* at 287.

[even if] not written or clearly expressed in written law.”⁴⁶ Judges should fill in statutory gaps based on “practical reason” and “well-founded general community concepts of justice.”⁴⁷ Or note Karl Llewellyn’s famous observation that the role of the judge, when confronted with an act of judgment, is to apply his “situation sense.”⁴⁸

Likewise, some poetry must conform to rules. For example, consider poems that rhyme

⁴⁶*Id.*

⁴⁷*Id.*

⁴⁸Karl N. Llewellyn, *The Common Law Tradition: Deciding Appeals* 268-85 (1960)(judge should apply common sense, respect for precedent and sense of needs of society in deciding cases). As Llewellyn explains,

[T]he sizing up of “the case” into some pattern is of the essence of getting to the case at all, and the shape it starts to take calls up familiar, more general patterns to fit it into or to piece it out or to set it against for comparisons. This much, as we all know, is not a matter of method or of desire, it comes close to being a matter of necessity, it is the way the normal human mind insists on working most of the time. What is not necessity is that the courts should wind up accepting any particular legal category as the controlling pattern unless it proves to be a category with sense significance as well as doctrinal significance, or without looking around for other possibly more significant ways to type the problem.

Id. at 268-69.

or follow the three-line, seventeen syllable (5/7/5) format of the haiku. “Sashay down the page/through the lioness/ nestled in my soul.” “Imagine now and sing/creating myths/forming jewels from the falling snow.” “You broke my soul/the juice of eternity/the spirit of my lips.”⁴⁹ Poems like these exercise the act of “free-play” within the constraints of rules.

Or consider the fourteen-line sonnet, dating at least to the fourteenth century in Italy, and made famous by Petrarch.⁵⁰ Shakespeare and others from the Elizabethan Age famously employed the form.

Let me not to the marriage of true minds
Admit impediments; love is not love
Which alters when it alteration finds,
Or bends with the remover to remove.
O, no, it is an ever-fixed mark
That looks on tempests and is never shaken;
It is the star to every wand’ring bark,
Whose worth’s unknown, although his height be taken.
Love’s not Time’s fool, though rosy lips and cheeks
Within his bending sickle’s compass come;
Love alters not with his brief hours and weeks
But bear it out even to the edge of doom.
If this be error and upon me proved,

⁴⁹Bernhard Grossfeld, *Poesie und Recht* 54 (forthcoming), quoting from N.Y. Times.

Consider some other examples of the haiku. “Heat-lighting streak–/through darkness pierces/the heron’s shriek.” “In the old stone pool/a frog jumped:/splishhhhhh.” “Cricket be,/Careful! I’m rolling/Over!” Literature: An Introduction to Fiction, Poetry and Drama 799 (J. Kennedy and Dana Groia, 9th ed. 2005)(hereinafter “Literature”).

⁵⁰Literature, *supra* note 47, at 917.

I never writ, nor no man ever loved.⁵¹

Beauty can be artfully expressed within the framework of a rule too.

A further point on Kant's account of aesthetic judgements is worth elaborating. Kant's notion of aesthetic enjoyment partakes further of pleasure in that, in principle, it is universally communicable to other people, in ways similar to the universality that underlies his philosophical and moral theories. Universal communication of judgments of beauty provides common ground for all, "a common basis of experience that all human beings share."⁵²

Aesthetic judgements (such as those involved in poetry) yield "the pleasurable sensation produced by the free play of [our] mental faculties . . . the spontaneous creativity of mental life."⁵³ Objects of aesthetic contemplation and the judgments they yield "stimulate our awareness of this creative power" and invite us to recognize "and share in the same pleasurable power."⁵⁴ It is an aspect of acknowledging "our common humanity"—here, "the shared experience of free creativity."⁵⁵ The poet and his or her reader share a bond—the bond of communicating and sensing life feelings—that forms a basis for shared meanings. Each thereby

⁵¹William Shakespeare, *Sonnets, No. 116*, in *The Riverside Shakespeare 1770* (Houghton Mifflin 1974).

⁵²Kronman, *supra* note 35, at 325.

⁵³*Id.* at 326.

⁵⁴*Id.*

⁵⁵*Id.*

participates in the universal experience of being human.

B. Power

A second difference between law and poetry worth observing is their relationship to power. Law operates within a power structure; poetry does not. Let us explain.

Law is a governing force of society. In the western legal tradition we are most familiar with, we speak of the rule of law, meaning society is organized according to the set of norms established by the legal process. Acts of law, thus, have a direct coercive effect; citizens must respect them on pain of sanction.

Poetry has no such power. We can be inspired by a poem or we can be outraged by one. But we do not go to jail if we fail to live up to its standards. Thus, when Shelley is talking about “poets [as] the unacknowledged legislators of the world,”⁵⁶ he is not speaking of coercion, but the poet’s creation of cosmos. It seems fair to say that poets have inspirational, but not coercive power.

The same might be said of other actors within the legal system. Lawyers arguing a case or scholars expounding a theory, influence, but do not make law. In this respect, these legal actors may be closer to poets than power legal actors. Scholarly theorization, in fact, is often more an act of art than an act of science. While couched in law words, legal theory can be a form of “free-play,” unbound by rules as the theory challenges convention.

A famous example of creative legal theory was Rudolf von Jhering’s challenge to the then prevailing German legal methodology of *Pandektenrecht*, the German historical school founded on close study of the principles and methodology of Roman law, made famous by

⁵⁶Percy Bysshe Shelley, *A Defense of Poetry* 80 (John E. Jordan ed. 1965).

Friedrich Carl von Savigny. In place of *Pandektenrecht*, von Jhering postulated a theory of *Interessenjurisprudenz*, a jurisprudence of interests,⁵⁷ that became the basis for legal realism, the prime influence on the development of the American school of legal realism. The famous dialogue among Jerome Frank, Roscoe Pound and Karl Llewellyn captured the American side of the debate.⁵⁸

IV. The Influence of Law on Poetry

As law and poetry are two important exercises of human ingenuity, employing language to create a new visual reality, it is logical that they have some influence on one another. The next two Parts assess that mutual influence. We will start by describing the influence of law on poetry, and then we will turn to illuminating the influence of poetry on law. This exercise in mapping will lead us to the crucial question of assessing the impact of this mutual influence, which we take up in Part VI.

This question has especially important consequences for law because it forces us to confront basic questions about law, its relationship to culture, and its influence. What is law, after all? Is law an ordering mechanism or command structure of society, setting forth operating instructions? The metaphor of the rule of law would seem to suggest this. Or, alternatively, is law driven by culture? Is law just a bunch of letters, operating within a semiotic system, that sit

⁵⁷Rudolf von Jhering, *Der Kampf ums Recht* (Vienna 1872).

⁵⁸See Jerome Frank, *Law and the American Mind* (1930); Roscoe Pound, *The Call for a Realist Jurisprudence*, 44 Harv. L. Rev. 697 (1931); Karl N. Llewellyn, *Some Realism About Realism—Responding to Dean Pound*, 44 Harv. L. Rev. 1222 (1931).

on the surface of a deeper and more complex mix of phenomena that we refer to as culture, a given time-space relationship of people set amidst a configuration of events and forces?

If law is this second alternative, then the influence of poetry on law is quite significant. Poets, after all, are meaning-makers of the human condition in a given society. We might think of them as cultural beacons, singing the hopes, despairs, yearnings or dreams of a particular slice of life as seen through their ken. We might think of poets, in this way, of taking “rubbings of reality.”⁵⁹ “Rubbings of reality” are the unadulterated essence of culture. If, in fact, culture drives law, then it is worthwhile to pay attention to what cultural beacons say because the seer can see in ways transcending the normal condition of people.⁶⁰ But we are getting ahead of ourselves. Let us turn first to mapping the influence of law on poetry, and poetry on law.

A. Poems

Law is a common topic of poetry, and this is no surprise since law is one of the major forces in society, especially western society. The fate of an individual is determined in part by law, as law pervasively affects personal choice. A person situated in western culture is faced with a plethora of laws which channel and direct behavior. Because poets reflect and influence the culture they live in, it is natural that poets would poetize law.

⁵⁹Briarcliff Quarterly (Oct. 1946), *Rubbings of Reality*, in Wallace Stevens: Collected Poetry and Prose 815 (1997).

⁶⁰Walt Whitman, Preface to *Leaves of Grass*, in *The Complete Poems* 746 (Penguin 1986)(“The greatest poet . . . is a seer . . . only he sees it and they do not. He is not one of the Chorus. . . .What the eyesight does to the rest he does to the rest.”).

Going back at least to Chaucer, we can observe law in poetry.

So great a purchasour was nowher noon.
All was fee simple to him in effect,
His purchasing mighte nat been infect
Nowher so bisy a man as he ther nas;
And yet he semed bisier than he was.
In termes hadde he caas and domes alle
That from the tyme of King William were falle.
Thereto he coude endyte, and make a thingt
Ther coude no wight pinche at his wryting,
And every statut coude he pleyn by rote.⁶¹

So great a purchaser was never known.
All was fee simple to him, in effect,
Wherefore his claims could never be suspect.
Nowhere a man so busy of his class,
And yet he seemed much busier than he was.
All cases and judgments could he cite
That from King William's time were apposite.
And he could draw a contract so explicit
Not any man could fault there from elicit;
And every statute he'd verbatim quote.

Law was a frequent theme of Shakespeare, including his famous cry in *Henry VI*, “First thing we do, is kill all the lawyers.”⁶² This phrase is frequently used to denigrate lawyers. However, in the context of the play, the more plausible meaning of the phrase is that because lawyers were especially powerful and therefore to be feared, they were to be done away with in the first wave

⁶¹Geoffrey Chaucer, *The Canterbury Tales: Nine Tales and the General Prologue (The Lawyer)* 11 (Norton 1989).

⁶²William Shakespeare, *Henry VI, Part 2, act IV, scene ii, 76-77*, in *The Riverside Shakespeare* 693 (Houghton Mifflin Co., 2d ed. 1997)(“Riverside Shakespeare”).

of extermination of the old regime.

Or consider his observation in *Measure for Measure*:

We must not make a scarecrow of the law,
Setting it up to fear the birds of prey,
And let it keep one shape till custom make it,
Their perch, and not their terror.⁶³

And perhaps no one ever captured the essence of defamation law as well as Shakespeare.

Good name in man and woman, dear my lord,
Is the immediate jewel of their souls:
Who steals my purse steals trash—'tis something, nothing;
'Twas mine, 'tis his, and has been slave to thousands;
But he that filches from me my good name
Robs me of that which not enriches him
And makes me poor indeed.⁶⁴

Poetry offers us many portraits of the legal profession. Often poets depict lawyers in unflattering terms. Carl Sandburg was not shy to demean lawyers in his poetry of the common man, geared to the simplicity of the American ideal of virtuous, self-reliant independence, the force of American democracy.

Consider Sandburg's musings in *The Lawyers Know Too Much*:

The lawyers, Bob, know too much.
They are chums of the books of old John Marshall.
They know it all, what a dead hand wrote.
A stiff dead hand and its knuckles crumbling,
The bones of the fingers a thin white ash.

⁶³William Shakespeare, *Measure for Measure*, Act I, scene 4, 1-4, in Riverside Shakespeare, *supra* note 60, at 590.

⁶⁴William Shakespeare, *Othello*, act III, scene 3, 155-61, in Riverside Shakespeare, *supra* note 49, at 1221.

The lawyers know
a dead man's thought too well.

. . . .

When the lawyers are through
What is there left, Bob?
Can a mouse nibble at it
And find enough to fasten a tooth in?

Why is there always a secret singing
When a lawyer cashes in?
Why does a hearse horse snicker
Hauling a lawyer away?⁶⁵

Lawyers can be held in high esteem too. Consider again Chaucer's portrait of a lawyer in *The Canterbury Tales*. "So great a purchaser was never known. . . And he could draw a contract so explicit/Not any man could fault there from elicit."⁶⁶

B Lawyer-Poets

Some lawyer-poets sought solace in poetry, as an escape from the drudgery of law, a drudgery well documented in current American periodicals. Let us survey the poetry of a number of them—Bryant, Masters, Joseph—as we try to obtain more insight into the influence of law on poetry.

William Cullen Bryant

William Cullen Bryant sought escape from law in the purer world of nature, a world he longed for.

⁶⁵Carl Sandburg, *The Lawyers Know Too Much*, in *The Complete Poems of Carl Sandburg* 189 (Harcourt Brace 1970).

⁶⁶See text accompanying note 59 *supra*.

O'er Coke's black letter page,
Trimming the lamp at eve, 't is mine to pore,
Well pleased to see the venerable sage;
And I that loved to trace the woods before,
And climb the hill, a play mate of the breeze,
Have vow'd to tune the rural lay no more,
Have bid my useless classics sleep at ease,
And left the race of bards to scribble, starve and freeze.⁶⁷

Escape to nature in the mind image he envisioned and wrote of served as a respite from the time-clock of law. He traced how nature could induce a natural order and make civilization.

The weak, against the sons of spoil and wrong,
Banded, and watched their hamlets, and grew strong;
States rose, and, in the shadow of their might,
The timid rested. To the reverent throng,
Grave and time-wrinkled men, with locks all white,
Gave laws, and judged their strifes, and taught the way of right.⁶⁸

Dominance of the strong is part of the natural order. The weak must band together to form the strong.⁶⁹ Law can then be used to secure the right. Bryant thus speaks of the social contract, the prevailing political theory of the Enlightenment age he lived in. It is clear that Bryant sees hope

⁶⁷Letter from William Cullen Bryant to Jacob Porter (April 26, 1813), in 1 Letters of William Cullen Bryant 28 (William Cullen Bryant & Thomas G. Voss, ed. 1975) cited in Steven M. Richman, *William Cullen Bryant and the Poetry of Natural Law*, 30 Akron L. Rev. 661, 665 n. 17 (1997).

⁶⁸William Cullen Bryant, *The Ages*, in, *The Poetical Works of William Cullen Bryant* 12 (Roslyn, 2d ed. 1915), cited in, Richman, *supra* note 65, at 665.

⁶⁹Richman, *supra* note 65, at 665.

in the natural order, and that the United States represents a new experiment, one animated by the goodness of nature, as compared to the older, corrupt ideals of Europe.⁷⁰ He captures this sense of democracy in *Rats and Mice*:

Once on a time, as saith our story,
Within a single edifice
A nation flourished in its glory,
Whose citizens were rats and mice.
The politics they prospered under
Passed far and widely for a wonder,
So based were they on reason's laws,
And equal rights of vermin;
So planned, the general good to cause
And cleanly keep Justitia's *ermine*.⁷¹

The natural order of community is based on "reason, equality and justice," an ideal state formed by natural law, of which the United States was the archetype.⁷² Bryant sees an elemental harmony in nature:

The elemental harmony brings forth
And rears all life, and, when life's term is o'er
It sweeps the breathing myriads from the earth,
And whelms and hides them to be seen no more:
While the Great Founder, he who gave these laws,
Holds the firm reins and sits amid his skies
Monarch and Master, Origin and Cause,
And Arbiter supremely just and wise.⁷³

⁷⁰*Id.* at 666.

⁷¹*Id.* at 668.

⁷²*Id.*

⁷³Bryant, *Poetical Works*, *supra* note 66, at 330, *cited in* Richman, *supra* note 65, at 683.

Law, in a sense, is divinely ordered in Bryant's vision. Law provides justice and order to daily life, which might, of course, be the very purpose of law.

In *The African Chief*, Bryant bemoans America's ignoble bargain with slavery;

Chained in the marketplace he stood,
A man of giant frame,
Amid the gathering multitude
That shrunk to hear his name

.....

Vainly, but well that chief had fought,
He was a captive now,
Yet pride, that fortune humbles not,
Was written on his brow.

.....

Not for thy ivory nor thy gold
Will I unbind thy chain;
That bloody hand shall never hold
The battle spear again.
A price that nation never gave
Shall yet be paid for thee;
For thou shalt be the Christian's slave,
In lands beyond the sea.⁷⁴

To Bryant, slavery is savage and unnatural; it is a violation of nature's laws. Bryant captured the immorality of slavery, and presaged the great American struggle over it that would come.

In Bryant we find a chronicler of early America, America with all of its promise as the New World. The ideal of America is a world animated by the positive forces of nature, following nature's model to form a new polity.

Edgar Lee Masters

Edgar Lee Masters likewise escaped to poetry, although the world of law he invoked was one of power and manipulation, law being the thread pulling lives. Masters portrayed the legal

⁷⁴Bryant, *Poetical Works*, *supra* note 66, at 102, *cited in* Richman, *supra* note 65, at 670.

world in all of its grittiness and politics. He invoked his own experiences as a courtroom lawyer in a small town and then later Chicago.⁷⁵ Employing the device of soliloquy, he sought to convey an honesty about life in a small town--fictional Spoon River-- through the voices of its deceased residents. Death provides the true hindsight; freed of the conventions of life, a person can speak frankly. In Spoon River there is little justice; power and influence largely determine fate, an unseen but directing thread, maneuvered by law.

Consider his portrayal of a trial lawyer;

John M. Church

I was attorney for the "Q"
And the Indemnity Company which insured
The owners of the mine,
I pulled the wires with judge and jury,
And the upper courts, to beat the claims
Of the crippled, the widow and orphan,
And made a fortune thereat,
The bar associations sang my praises
In a high-flown resolution.
And the floral tributes were many---
But the rats devoured my heart
And a snake made a nest in my skull!⁷⁶

Or consider Master's dark view of law in *Hod Putt*

Here I lie close to the grave
Of Old Bill Piersol,
Who grew rich trading with the Indians, and who
Afterwards took the bankrupt law
And emerged from it richer than ever.

⁷⁵Steven Richman, *Edgar Lee Masters and the Poetics of Legal Realism*, 31 Cal. W. L. Rev. 103, 104 (1994)

⁷⁶Edgar Lee Masters, *John M. Church*, in *Spoon River Anthology* 83 (1992 Signet).

Myself grown tired of toil and poverty
And beholding how Old Bill and others grew in wealth,
Robbed a traveler one night near Proctor's Grove,
Killing him unwittingly, while doing so,
For the which I was tried and hanged.
That was my way of going into bankruptcy.
Now we who took the bankrupt law in our respective ways
Sleep peacefully side by side.⁷⁷

In *Spoon River*, Masters depicts the adversary system as distorting and twisting truth.

Lawyers' gamesmanship, power and influence determine all.

The Circuit Judge

Take note, passer-bys, of the sharp erosions
Eaten in my head-stone, by the wind and rain--
Almost as if an intangible Nemesis or hatred
Were marking scores against me,
But to destroy, and not preserve, my memory.
I in life was the Circuit Judge, a maker of notches,
Deciding cases on the points the lawyers scored,
Not on the right of the matter.
O wind and rain, leave my head-stone alone!
For worse than the anger of the wronged,
The curses of the poor,
Was to lie speechless, yet with vision clear,
Seeing that even Hod Putt, the murderer,
Hanged by my sentence,
Was innocent compared with me.⁷⁸

Or from Jack McGuire, we learn:

They would have hanged me except for this:
My lawyer, Kinsey Keene, was helping to land
Old Thomas Rhodes for wrecking the bank,

⁷⁷Masters, *Hod Putt*, *id*, at 3.

⁷⁸Masters, *The Circuit Judge*, *id* at 74.

And the judge was a friend of Rhodes
And wanted him to escape,
And Kinsey offered to quit on Rhodes
For fourteen years for me,
And the bargain was made. I served my time
And learned to read and write.⁷⁹

Master's vision is a dark one. Law is a manipulative force, bent and twisted by men of power and influence to suit their ends.

Some lawyer-poets almost never invoke law, at least directly, like Wallace Stevens. He seemed to keep separate his day job as surety lawyer for the Hartford Accident and Indemnity Insurance Company from his true vocation as poet. As poet, he sought a world of mind-creation, employing freely metaphor to transfigure and escape the banality of daily existence. Unlike Masters, he appeared to like the distraction law offered from the hard work of poetry.⁸⁰

Some lawyer-poets completely pursued poetry, not practicing law at all. Studying law was enough. Schiller, Kleist, and Novalis all chose this course. Goethe worked only briefly in a legal capacity, at the Reichskammersgericht.

Contemporary lawyer-poets invoke and reflect the world of law in their poetry as well. Consider Lawrence Joseph, a law professor at St John's University, former practicing lawyer,

⁷⁹Masters, *Jack McGuire*, *id.* at 43.

⁸⁰David A. Skeel, *Notes Toward an Aesthetics of Legal Realism: The Wallace Stevens Case: Law and the Practice of Poetry*, 78 *Cornell L. Rev.* 84, 94-95 (1992). There is a vast legal literature on Wallace Stevens. A sampling of it includes: Thomas C. Grey, *The Wallace Stevens Case: Law and the Practice of Poetry* (1991); Thomas C. Grey, *Wallace Stevens and Pragmatist Legal Theory*, 63 *U. S. Cal. L. Rev.* 1569 (1990).

and active poet, speaking to the condition of that strange beast we call a lawyer.

Now, what type of animal asks after facts?
. . . so I'm a lawyer Things like "you too
may be silenced the way powerful
corporations silence, contractually"
attract my attention. The issue's
bifurcated. "Why divide the dead?"
The Foreign Minister asks, "what's one life
when you've lost twenty million?"⁸¹

Or consider his poem *Variations on Variations on a Theme*:

And that's the law. To bring to light
most hidden depths. The juror screaming
defendant's the devil staring at her
making her insane. The intense strain
phrasing the truth, the whole truth, nothing
but sentences, endless sentences.⁸²

The stuff of law is words—words and words, and sentences and sentences—communicated through language the meanings of events and facts, issues and questions, rules and counter rules or standards of conduct directed by law. Law is one big struggle over what the meaning of an event or a case or a force is. There is a strain to get it right, or get it the way you want, as the different actors push and pull to put across their points, like artists in a sense, trying to form the canvas according to their desires. We might call this the struggle of law, which Joseph well captures.

And we could go on, offering more examples, but the point is clear: law is a common topic of poetry, a topic like other major forces in society, that influences and infuses the muses.

⁸¹Lawrence Joseph, *Admissions Against Interest*, in *Before Our Eyes* 12 (1993) cited in David A. Skeel, Jr., *Practicing Poetry, Teaching Law*, 92 Mich. L. Rev. 1754, 1765 (1994).

⁸²Joseph, *Variations on Variations on a Theme*, 43, *supra* note 79, at 1766.

It is natural that this is the case, given the prominence of law in western society. The reciprocal question is now the one that interests us: how does poetry influence law?

V. The Influence of Poetry on Law

There are obvious and direct ways in which poetry influences law, which is perhaps surprising. The direct influence of poetry in law can be seen in the appearance of poetry in reported decisions and, even, the rendering of judicial decisions in verse. There are also important influences of poetry on law that are less easy to discern. This more indirect influence we refer to as an invisible power in the sense that the influence is less obvious, although the power yet exerts influence. In this Part V, we chronicle the direct and indirect influence of poetry on law.

A. Direct Influence

Poetry appears directly in the law, and thus we can speak of a way in which poetry influences law. The main way in which poetry influences law in this respect is as a mode of expression to convey the meaning or emotion of an issue or to reinforce through other word forms thoughts or ideas expressed in more traditional, scientific, legal language. This influence of poetry on law is better illustrated by example than description.

Consider, for example, Justice Blackmun's invocation of poetry as the means to depict the ubiquity and importance of baseball to American culture in the Supreme Court decision of *Flood v. Kuhn*, which upheld the practice of treating baseball players as employees of the major league baseball teams they played for, and not the free agents they desired to (and later would) become: "And one recalls the appropriate reference to the 'World Serious,' attributed to Ring Lardner, Sr.; Ernest L. Thayer's 'Casey at the Bat'; the ring of 'Tinker to Evers to Chance'; and

all the other happenings, habits, and superstitions about and around baseball that made it the ‘national pastime’ or, depending upon the point of view, ‘the great American tragedy.’”⁸³ Blackmun’s invocation of poetry is a readily identifiable cultural reference to Americans, speaking to the common appeal of baseball across generations. Blackmun’s use of poetry is a way of conveying his understanding of the importance the case would hold for the American sport.

Or consider *Texas v. Johnson*,⁸⁴ where the Supreme Court in a hotly contested, five-four, decision determined that it was a violation of the cardinal free speech principle of content discrimination for government to prohibit only desecration of the American flag “in a way that the actor knows will seriously offend one or more persons likely to observe his actions.”⁸⁵ The majority of the Court, in a decision by Justice Brennan, carefully explained its decision in the language of first amendment methodology, a judgment of science we might say. Chief Justice Rehnquist, responding in dissent, first offered a long set of cultural references, reflected in poetry, to capture and express the special meaning the flag held for the nation. He quoted extensively from, among other works, Ralph Waldo Emerson’s “Concord Hymn,” the American national anthem, *The Star Spangled Banner*, and John Greenleaf Whittier’s poem, *Barbara*

⁸³407 U.S. 258, 263-64 (1972).

⁸⁴491 U.S. 397 (1989).

⁸⁵*Id.* at 400 n.1.

Frietcher, to convey the symbolic significance of unity the flag held for the nation.⁸⁶ Only later did Rehnquist couch his response in first amendment methodology. In a sense, resort to poetry allowed Rehnquist to convey meaning in a way that legal language could not. The raw starkness of poetry spoke more clearly than stare decisis.

Another example worth mentioning is Judge Reinhardt's use of the famous song, *Strange Fruit*, to portray the act of hanging, in a case that considered whether hanging was cruel and unusual punishment under the eighth amendment to the Constitution.

Southern trees
Bear a strange fruit
Blood on the leaves
And blood at the root.
Black bodies swingin'
In the Southern breeze
Strange fruit hanging
From the poplar trees
.....
Here is a fruit
.....
From the tree to drop
Here is a strange
And bitter crop.⁸⁷

Some judges go further, resorting to poetry to render decisions. Mary Kate Kearney assesses the sense and propriety of this act, and concludes that there is a place for poetry in

⁸⁶*Id.* at 422-27.

⁸⁷*Campbell v. Wood*, 18 F.3d 662, 701 (9th Cir. 1994)(Reinhardt, J., dissenting) quoting Lewis Allan, *Strange Fruit*, (song, Edward B. Marks Music Corp. 1939, sung by Billie Holiday).

judicial opinions as “an appropriate form of judicial expression.”⁸⁸ She draws upon the poetic oeuvre of Judge Michael Eakin, a member of the Superior and then Supreme Court of Pennsylvania.

Let us sample his handiwork. For a premarital contract gone awry, Eakin penned:

Conrad Busch filed a timely appeal,
Trying to avoid a pre-marital deal
Which says appellee need not pay him support,
He brings his case, properly, before this Court.

...

They wanted to marry, their lives to enhance,
Not for the dollars—it was for romance.
When they said “I do,” had their wedding day kiss,
It was not about money—only marital bliss.

...

But a deal’s a deal, if fairly undertaken,
And we find disclosure was fair and unshaken.
Appellant may shun that made once upon a time,
But his appeal must fail, lacking reason (if not rhyme).⁸⁹

Or consider a contract case involving the sale of emus:

The emu’s a bird quite large and stately,
Whose market potential was valued so greatly
That a decade ago, it was thought to be
The boom crop of the 21st century.
Our appellant decided she ought to invest
In two breeding emus, but their conjugal nest
Produced no chicks, so she tried to regain
Her purchase money, but alas in vain.
Appellant then filed a contract suit,
But the verdict gave her claim the boot;
Thus she was left with no resort

⁸⁸Mary Kate Kearney, *The Propriety of Poetry in Judicial Opinions*, 12 Widener L. J. 597, 599 (2003).

⁸⁹*Busch v. Busch*, 732 A.2d 1274, 1275, 1278 (Pa. Super. Ct. 1999), *cited in id.*, at 597.

But this appeal to the Superior Court.⁹⁰

The rendering of judicial opinions by verse demonstrates a clear and direct influence of poetry on law, meting out justice by meter, so to say. Likewise, the use of poetry in judicial opinions illustrates how judges too utilize the full range of human emotion and understanding to communicate the points of the law. Perhaps poetry affords judges the opportunity to address the public in a more readily understandable medium. Perhaps, like Bryant and Masters, it affords them a creative outlet for expression different than the normal conventions of judicial opinions. So we can observe a visible impact of poetry on law. Now, let us turn to a more illusive quest: tracing the less visible influence of poetry on the law, what we call an invisible power.

B. Indirect Influence

“By indirections find direction out.”⁹¹

Less overt but yet powerful, indirect influences operate in crucial ways on law, sometimes forming the formant or underlying crypto type that actually drives law.⁹² For example, geography can drive the law. Consider how geography changed water law in Texas, to use an example we have previously discussed. Inheriting water law from England, a country with

⁹⁰Liddle v. Scholze, 768 A.2d 1183 (Pa. Super. Ct. 2001), *cited in idat* 603 -04.

⁹¹William Shakespeare, *Hamlet*, act 2, scene 1, 63, in *Riverside Shakespeare*, *supra* note 60, at 1200.

⁹²Rodolfo Sacco, *Legal Formants: A Dynamic Approach to Comparative Law II*, 39 *Am J. Comp. L.* 343, 385 (1991).

an abundance of water, Texas altered the law to fit its climate of arid, dry land. The English law of riparian rights was changed to the Texas law of appropriation, “first in time, first in right.”⁹³

Uncovering and decoding these invisible powers opens up a whole new array of understandings concerning the interrelationship of law to culture and, as we understand this process, law itself—its content, impetus, breadth and limitation. This is what we now set out to do: uncovering some of the invisible power of poetry on law. This will call on us to look at law in new ways, with new senses and new awareness of the process and forces at work in forming and influencing law. But, in turn, this inquiry will open up new dimensions of law and its relationship to culture. We concentrate on these invisible powers of poetry on law: culture, language and structure.

1. Culture

Law does not exist in a void but interacts with and helps infuse culture. Poetry is one of the seminal forces of culture, as poets reflect upon the human condition in a given time-space relationship and, through their voice, help constitute the culture through their expression and vision. In this respect, we might refer to poets as beacons of the culture. Shelley had a way of describing this vision. “A poem is the very image of life expressed in its eternal truth.”⁹⁴ Or as

⁹³Bernhard Grossfeld & Edward J. Eberle, *Patterns of Order In Comparative Law: Discovering and Decoding Invisible Powers*, 38 Texas Int’l L.J. 291, 299 (2003). For further consideration of this theme, see Bernhard Grossfeld, *Core Questions of Comparative Law* (2004).

⁹⁴Percy Shelley, *A Defense of Poetry*, *Shelley’s Poetry and Prose* (1821) 485 (Norton

Robert Frost expressed, “Poetry is taking life by its throat.”⁹⁵ Walt Whitman observed, simply, “The greatest poet . . . knows the soul.”⁹⁶ Poets offer us the raw, unfiltered sense of the culture. Poets thereby help reflect the culture—the underlying setting of law, its history, tradition, milieu, impulses and so on.⁹⁷

Law and poetry are both forces of culture and it is, therefore, not surprising that the forces that drive and influence poetry affect and drive law as well. Thus, in studying this aspect of poetry, we are really studying culture, the common ground from which poetry and law spring and reflect. It thus pays to trace some of the parallel influence of culture on law and poetry, showing how shared phenomena can have a common influence on each of them.

Studying culture means studying the forces and influence that shape culture. Let us start with the Enlightenment. In this period, the animating belief was man’s reason as directed to understanding the natural world. The world was envisioned to be a naturally ordered design, and

1977).

⁹⁵Robert Frost, *Collected Poems, Prose and Plays* 903 (1995).

⁹⁶Walt Whitman, *supra* note 6, at 749.

⁹⁷Whitman, again, captured this thought well.

[T]he greatest poet brings the spirit of any or all events and passions and scenes and persons some more and some less to bear on your individual character as you hear and read. To do this well is to compete with the laws that pursue and follow time.

Id. at 748.

the objective of man was to search out and discover its principles.

Enlightenment inspired reason influenced poetry and its natural outlet, drama, as well. The foremost literary figure of the German Enlightenment was Gotthold Ephraim Lessing, who wrote his famous play, *Nathan the Wise*, during this time (1779). In the play, Lessing gathers in Jerusalem the main religions of the time—Christianity, Judaism and Islam—and tests them by reason to see which best suits man. The test applied to religion is how it applies to human life; Lessing subjects religious tenets to reason, separating solid belief from superstition.⁹⁸ His work is a plea for religious tolerance. Interestingly, of course, Lessing’s work on religion parallels the important thought occurring contemporaneously on religious freedom, most notably in the young America by Thomas Jefferson and James Madison, who reconceived the idea of religious freedom in constitutional democracy. In this example, culture infuses both law and poetry.

Observe further parallel forces in law. In Europe, this was the beginning of the age of codification of the private law. The animating idea was that law could be ordered along naturally derived principles, and made comprehensible. The most ambitious of the codifications efforts was the Prussian General Territorial Law of 1794, sponsored by Frederick the Great, which attempted to set down in one code all the principles that could regulate the contingencies of life. This effort was, of course, beyond the grasp. But for us what is important is the effort; Frederick’s striving to capture all of life and its contingencies in a written legal code. Belief in reason propelled this hubris. The famous *Code civil francais*, of 1804, was a more famous and successful version of ordering a society through reason. For our purposes, what is notable is the common influence of specific cultural forces—here Enlightenment reason—on poetry and law.

⁹⁸Ernst Rose, *A History of German Literature* 146, 148-49 (1960).

We might also point to the early work of Friedrich Schiller, forerunner, with Goethe, of the influential *Sturm und Drang* (Storm and Stress) cultural movement. His first play, *The Robber*, depicted a noble outlaw who rebelled against the values of his father and what he viewed as the staid and stultifying conventions of, in essence, the *ancien regime*: tradition, reason, authority, law and order. Fatefully, perhaps, the play appeared in 1781, the same year that Lessing died—a literary passing of the guard. Immanuel Kant’s foundational book on reason, *The Critique of Pure Reason*, also appeared in 1781, refuting rationalist philosophy.⁹⁹ The rebellion of *Sturm und Drang* was directed against princely absolutism, authority and the stifling conventions of rationalism. The movement sought, instead, the spontaneous life forces of the human spirit, such as passion and emotion. The rallying cry was for liberty and a return to the purity of nature and the ways of the common man.¹⁰⁰ We might think of *Sturm und Drang* as the cultural revolution of the 1780s and 1790s, a cultural siren of the modern age dawning in Europe.

We can obtain further perspective on the mutual influences culture has on law and poetry by studying *Sturm und Drang*. The individualism and cry for freedom at the root of *Sturm und Drang* paralleled the great political theories of the age captured so well by the American revolution (especially the 1776 Declaration of Independence and 1787 Constitution) and the French Revolution of 1789. Each of the literary and political movements drew inspiration and energy from the same impulses of personal freedom and nature. The American and French revolutions were political and social; the German revolution was inwardly spiritual in

⁹⁹*Id.* at 146, 164-65.

¹⁰⁰*Id.* at 161-62.

orientation, effecting letters and the arts.¹⁰¹

The poetry of William Cullen Bryant, written later, in the early nineteenth century, a formative period of law and letters in the United States, works on similar themes, shifting somewhat to nature and natural reason, as we have discussed.¹⁰² This was the period just after the adoption and implementation of the American Constitution, a period of hope. Bryant's poetry mirrors the essential sense of the American experiment in constitutional democracy. In his poetry, Bryant sought an order and sense of place in nature—a return to the basics—in a way similar to the Framers design of a new world of law based on natural reason, naturally derived principles of government. Natural law and natural poetry reveal the common theme of nature as an influence, seeking normative order in nature. The New World of America offered these more open possibilities to reconstitute a new order.

We might reconsider the poetry of Edger Lee Masters in this light as well. Masters wrote darkly of law in the early twentieth century. He portrayed law as a somewhat sinister force, a controlling power manipulated by the wealthy and well-connected to perpetuate the power structure of the small town he portrayed in *Spoon River*. Masters' work took place at the time of the emergence of legal realism as a force in legal academics and, later, law. Thus, we might identify legal realism as a common cultural influence on the poetry of Masters and American society of that time.¹⁰³ Viewing Masters as a legal realist sheds a different perspective on his

¹⁰¹*Id.* at 155-57.

¹⁰²Richman, *supra* note 65.

¹⁰³Richman, *supra* note 65, at 106-09.

work, and his work yields keen insight into the society of that time.

Here too we could reconsider the work of Lawrence Joseph. Joseph writes today, in the era of post-modernism, in literature and law. Not surprisingly, Joseph's poetry is modernist, playing with authorial authority, the merging of object and subject and the testing of language as a shaping force. His portrayal of law reflects the influence of Critical Legal Studies (CLS). The real force of society—economic power, beliefs, ambitions—shape law more than a statute. Or, as simply stated in the CLS credo: LAW IS POLITICS.¹⁰⁴

2. Language Architecture

A further symmetry between law and poetry reveals deep connections between the two, connections that must be carefully studied so that their influence and power can be appreciated. This influence of poetry on law is the modernist experiment in language, eluded to in our discussion of Lawrence Joseph. Modernist poetry probes the relationship between author and topic—subjective and objective; the use and conception of language—its contingent nature and opaqueness, its strength and limitation; and the ability through imagination and language to create and reconstitute reality. This modernist poetry experiment presaged the development of the postmodernist developments of legal theory, starting with Critical Legal Studies in the 1980s and now transforming to a range of Critical movements, such as those over race, gender, sexual orientation and the like.

The experiments in poetry began in the early twentieth century, in the work of poets like T. S. Eliot, William Carlos Williams, Ezra Pound, and Marianne Moore. Their work made clear

¹⁰⁴John Henry Schlegel, *Notes Toward an Intimate, Opinionated, And Affectionate History of the Conference on Critical Legal Studies*, 36 *Stanford L. Rev.* 391, 411 (1984).

that language was a handiwork, a lens that reflected particular perspectives---of the author, of the idea, or of the object. Language was not necessarily transparent, a clear communication of objective truths or senses or the like.¹⁰⁵ Stated differently, modernist poetry showed that poetry was the realization of the reality created by the mind of the poet. The reality we understand or see, in other words, is the reality created and present in our minds. We might speak of a “mind reality.” Language was, ultimately, a shaping mechanism, shaping the ideas or forms we perceive with our senses.

The questions posed by modernist poetry had deep implications for law. Was law any different? Initially, we might say, the answer was yes. Law was different than modernist poetry because law was based on certain core principles, such as justice or liberty or order, and therefore these core principles anchored law to objective, universal or stable principles. Law could not be contingent or subjective, as poetry. After all, law was a governing system in society, with direct and coercive effect on people.

Yet, the more one contemplated the lessons of modernism, the more one realized they had a point. Law was not necessarily objective or immutable. Law might, in fact, be based on certain core organizing assumptions around which the architecture of a legal system could be built. But if that is so, then the assumptions around which law are built are perhaps nothing other than the assumptions around which poems are built. Each of law and poetry, in other words, are experiments in language (or so they could be). The type of language employed was predicated on the underlying assumptions made. Stated a different way, the reality portrayed through

¹⁰⁵Lawrence Joseph, *Theories of Poetry, Theories of Law*, 46 Vand. L. Rev. 1227, 1229-30, 1233-34 (1993).

language, in either law or poetry, is the reality shaped by the creator and his interpreters.

Viewed this way, we can now see that law itself could be viewed as less objective and more contingent. Law depended upon the assumptions made by the creator—the legislators, judges or other lawgivers. Thus, study of the assumptions of law might uncover law's source, the underlying historical, philosophical, cultural or economic forces that helped determine the path of the law. Law, in other words, was contingent on the assumptions made. And if assumptions can be made, assumptions can also be altered. In this respect, then, law is like modernist poetry—a lens reflecting the perspective of the creator, of the idea or the like.

For example, consider the United States Constitution. When a person first reads the Constitution, the person is naturally inclined to read it as authoritative, objective and maybe even universal, in its appeal to foundational concepts such as separation of powers, democracy and human rights. Yet, the more a person reads and studies the Constitution, and heeds the lessons of language, the person recognizes that the Constitution, like any work, is rooted in certain base assumptions, and that these assumptions animate the work and, to the extent the work is rendered into law as a coercive power, the legal system itself.

In the case of the Constitution, architectural principles are rooted in particular time-place world views that vest the document with special meaning. For example, the framing period reflected the influence of the Enlightenment and natural law, especially as those influences were discussed and developed in England and France. Thus, the conception of liberty might have a less universal and a more particular, or contingent, sense, dependent upon the views and aspirations of white aristocratic men of the 1780s in America.

Or consider how the meaning of words can change. The concept of equality was

introduced to the Constitution in 1868, with the adoption of the fourteenth amendment following the Civil War. The equality of 1868 contained the space-time views of the abolitionist Reconstruction Congress that had drafted it. By 1896, however, the meaning of equality had changed, as the Supreme Court, in *Plessy v. Ferguson*, vested the clause with the meaning of “separate but equal.”¹⁰⁶ In 1954, the Supreme Court, in *Brown v. Board of Education*, altered the meaning of equality again, declaring that “in the field of public education the doctrine of ‘separate but equal’ has no place.”¹⁰⁷ The point here is that all language, including the language of law, can be indeterminate and contingent, dependent upon a particular exchange of meaning between author and reader. The ascription of meaning to words depends upon the given interpretive community of a given time-space relationship. That is the meaning of the Court’s declaration in *Planned Parenthood of Southeastern Pennsylvania v. Casey*:

Our Constitution is a covenant running from the first generation of Americans to us and then to future generations. It is a coherent succession. Each generation must learn anew that the Constitution’s written terms embody ideas and aspirations that must survive more ages than one. We accept our responsibility not to retreat from interpreting the full meaning of the covenant in light of all our precedents. We invoke it once again to define the freedom guaranteed by the Constitution’s own promise, the promise of liberty.¹⁰⁸

The dependence of language on interpretative communities, a lesson of poetry and literature, has deep meaning for law as well. The meaning-making of law is, like poetry,

¹⁰⁶163 U.S. 537 (1896).

¹⁰⁷*Brown v. Board of Education*, 347 U.S. 483, 495 (1954).

¹⁰⁸505 U.S. 833, 901 (1992).

dependent on the exchange of meaning between the author (in law's case, the law-maker) and the interpretive community. Generally, the exchange of meaning of law is carried out by the powerful or persuasive members of the society. The meaning they ascribe to law will tend to reflect their views. If this is so, the law of the jurisdiction will tend to lock-in the values, views and aspirations of the dominant elements of society.

Alternative conceptions of law depend on different exchanges of meaning, a different complexion of authors and readers. This lesson of poetry and literature has, in the course of our time, transformed our conception of law. With the advent, first, of legal realism, we came to realize that the law is power—what the lawmaker says it is—and not the revealed wisdom of some objective ordering of principles. From this, the legal realists framed their theory of law not as objective but as social policy. Law could then be directed along desired ways, such as social utility, economic justice or economic efficiency.

The true lesson of modernism, however, was with the advent of the CLS movement, which focused on law as contingent, reflecting underlying assumptions about people, social structure and power. Language was the governing mechanism of society, put in place by the governing structure of society. Law was the narrative of the powerful over the powerless, or so it could be.

Heeding the lessons of modernist poetry and postmodern literary theory, if law and society were to change, a new narrative was necessary. And this became the aim of CLS: to construct a new narrative of law. These challenges to conventional legal thought transformed into a whole field of what we might call outsider jurisprudence—the perspectives of those outside the mainstream and the power structure. The movement included critical race, critical gender,

queer studies, storytelling and so forth. Each of these is trying to shape a new reality by employing a new narrative.

For our purposes, what is significant is that we can identify an important influence of poetry—here modernist poetry—on law. The main impact of this influence is on scholarship, more than rules of law, although the vision of legal modernism can also be discerned in the law itself.¹⁰⁹ In this respect, we have uncovered and decoded an invisible power of poetry on law.

The intense focus on language, structure and authorial authority propels us to recognition of further insights and understandings of law. Two important insights uncovered by study of poetry are, first, the time-space contingency of legal language and, two, appreciation of the structure and assumptions—implicit and explicit—of legal language. These learnings flow from our recognition of language as a shaping mechanism of the reality created, which we understand in that form. Let us discuss these in turn.

3. Time-space contingency of language

The teaching of modernist poetry instructs that language itself is contingent and

¹⁰⁹An example would be the anti-pornography ordinance drafted by feminist pioneers Catherine MacKinnon and Andrea Dworkin that targeted discrimination against women. The Minneapolis city council adopted the ordinance, but the mayor vetoed it. The city of Indianapolis adopted the ordinance, but it was struck down by the federal courts. *American Booksellers Ass'n v. Hudnut*, 771 F.2d 323 (7th Cir. 1985), *aff'd mem*, 475 U.S. 1001 (1986). The history is recounted in Kathleen M. Sullivan & Gerald Gunther, *Constitutional Law* 1085-87 (14th ed. 2001). Their idea was more successful in Canada. *R. v. Butler* [1992] 1 S.C.R. 452 (explicit sex that degrades or dehumanizes can be banned.).

indeterminate. Language is what the author constructs it to be. The meaning of language is the exchange of meaning created by the author as communicated and understood by the reader. But this exchange of meaning occurs in a specific time-space relationship (which we define as a milieu), which will reflect the specific influences, phenomena, and ideas that comprise the milieu. In this respect, we would refer to the specific historical, social, economic, philosophical, technological and other forces constitutive of the culture. The contingency of language as it operates within a specific milieu turns attention to the base forces that comprise the milieu. Legal language is no different. To understand legal language, we need to identify and decode the base forces that comprise the milieu within which legal language operates.

Applying these lessons of language to law, we see law in a different light. For example, let us consider the legal world of the nineteenth century in the United States. If we look to the nineteenth century with twenty first century eyes, we see the nineteenth century in a way different than the prevailing wisdom of the nineteenth century. In the United States, the nineteenth century was the age of the classical model of law. Law was assumed to rest on objectively rooted principles that were neutral and incontestable. Law was a science. The role of a judge was to derive logical conclusions from the objectively ordered system of the law. The act of judging was the act of divining principles—the oracle of wisdom—not of employing “situation sense.”¹¹⁰

The legal language of the time strove for clarity, transparency and consistency. Language was assumed to be a clear means of communicating the truths of law, like a glass

¹¹⁰Karl Llewellyn, *supra* note 46; Morton J. Horwitz, *The Transformation of American Law: 1780-1860* (1977)(describing change from classical 19th century model of law).

window revealing an interior. Poetry was no different. The poet's language was his or her self-confident revelation of meaning and truths. Consider John Keat's famous poem *Ode to a Grecian Urn*.

O attic shape! Fair attitude! With brede
of marble men and maidens overwrought,
With finest branches and the trodden weed;
Thou, silent form, dost tease us out of thought
As doth Eternity: Cold Pastoral!
When old age shall this generation waste,
Thou shalt remain, in midst of other woe
Than ours, a friend to man, to whom thou say'st,
Beauty is truth, truth beauty, that is all
Ye know on earth, and all ye need to know.¹¹¹

Today, however, we can observe that the language of the nineteenth century operated pursuant to these very base assumptions, the key operating milieu of this time: an objectively ordered world predicated on belief of certain universal truths. Perhaps belief animated the milieu more than truth. The culture structured itself around a belief–reason and truth–that regulated human conduct.

Use of language in this way can be an act of power, as narratives portray specific meanings and realities. In the nineteenth century, the narrative was law as objectively ordered science. So conceptualizing law meant rooting society to stable, consistent principles. There are advantages to stability; for example, stability yields a certain comfort, if not trust, in proven or accepted truths. But the narrative of stability tends to lock in the views and aspirations of the entrenched elements of society, the very members that comprise the power structure of the social order. In pre-industrial America, this may not have been such a dramatic point. For, apart from

¹¹¹John Keats, *Ode to a Grecian Urn* (1820).

immigration of some continental European people, the American population of the era was essentially homogenous, with the main dominant part still the English derived settlement of the founding period. (Native Americans were, simply, not integrated). (Black Americas were mainly treated as slaves).

Use of language can also be a more rebellious act of power, as new narratives can help construct new realities. Consider two historical examples: the use of common law in England and the use of natural law by American rebels. Turning first to common law, note how English lawyers of the seventeenth century employed the language and law of the common law to preserve their power and guard against the encroachment of the power of the monarch in the Stuart dynasty, beginning with James I, which sought to restore ancient royal prerogatives more typical of traditional European monarchy, including use of civil law procedures and canon law.¹¹² The aim of common law lawyers was to preserve the common law to counter the power of the Crown, which sought to extend its reach through greater assertion of its law and courts, over and against the common law. Common law lawyers and judges, such as Lord Edward Coke, resorted to articulation of common law principles to formulate and establish a rule of law covering, even the King, a heretical act in the view of a King bent on restoring the rule of the divine right of kings.¹¹³ The ultimate triumph of English common law illustrates how language

¹¹²Mary Ann Glendon, Michael Wallace Gordon, and Christopher Osakwe, *Comparative Legal Traditions: Text, Materials and Cases* 446-47 (2d ed. 1994).

¹¹³A vignette of the history is covered in Stephen B. Presser and Jamil S. Zainaldin, *Law and Jurisprudence in American History: Cases and Materials* 1 (5th ed. 2003).

can be a decisive shaping mechanism in effectuating change in society. Common law lawyers were vanguards in the victory of Parliamentary forces against those of the Crown. In this case, the Crown lost its head, with the beheading of Charles I in 1649.

The American revolution was similar. To resist English colonization, founding Americans invented a new narrative, the narrative of natural law to justify in a new language of human rights the break from England. The new narrative of natural law drew upon the classical development of natural law in Europe, writers like Grotius, Locke and English Whig theory. But Americans fashioned it in new ways to illustrate English oppression and the need to found society on new conceptions of sovereignty, organization of government, constitutionalism and human rights. A written Declaration of Independence proclaiming man's "inalienable rights" and a movement toward written constitutionalism as the foundational organizing charter of the country became the central focus and rallying point of the new country.

We could go on, but the point is clear: language can shape and create new realities. Narrative makes a difference. We learn these insights from our study and appreciation of language.

4. Structure: Metaphor

A further insight of poetry useful to law is appreciation of what we might call the structure of language—the grammar, syntax, sentence composition, structure and other devices used or embedded in language. In poetry, the main structural device is metaphor. Metaphor is the life of poetry as the poet uses metaphor to transmit meaning. Poetry teaches us appreciation of these rubrics of language, and they have application to law as well.

In law, we tend to think of the ideals or theories of law, the animating spirit around which

a system of law is built. For example, we might think of natural law, law and economics, legal realism or critical theories as theories or ideals on which a legal work is based. But these theories might as well be considered as metaphors; they are the rubrics that convey and lend the legal work its meaning. For example, evaluating facts by law and economics methodology will tend to yield a different meaning than evaluation by CLS. Building a system on positivism is likely to yield a structure different than one built on natural law. The theory of law is the metaphor of law, transmitting and vesting meaning in the legal work.

Or we might consider the building of law on particular constructs. Consider again the structuring of American tort law upon the edifice of a “reasonable man,” “a fictitious person, who never has existed on land or sea.”¹¹⁴ The reasonable person standard is used as an external, objective and uniform standard of human behavior. Courts use the ideal of a “reasonable” person as a means of measuring human actions against the norm of what a reasonable person would do in the circumstances.¹¹⁵ For example, the Second Restatement of Torts identifies the reasonable person as “the standard of conduct to which he must conform to avoid being negligent . . . under like circumstances.”¹¹⁶ A “reasonable” person is a literary fiction, like a poem.

¹¹⁴Prosser and Keeton on The Law of Torts 174 (5th ed. 1984).

¹¹⁵Prosser and Keeton on The Law of Torts 173-74 (5th ed. 1984).

¹¹⁶2 Restatement of the Law, Second, Torts 2d, section 283, at 12 (1965).

Or consider contract law from the perspective of “free and equal bargaining positions” or exchanges of value based on “arms-length” transactions.¹¹⁷ Use of these rubrics structures the law along desired objectives, vesting it with particular meanings and orientations, quite apart from whether these constructs are actually manifested in fact.

Other areas of law rely upon artifices or visions invented by lawyer-man, not unlike poet-man. For example, the whole area of corporation law, we might say, is built upon the fiction of a corporation. A duly formed corporation has legal existence, as other legal “persons”(for example, partnerships, organizations, trusts), and can have significant powers and capabilities. A corporation can own, buy, sell or encumber property. A corporation can even buy another corporation. A corporation can outlive its founders or present set of operating officers; a corporation can experience a taste of eternity, unlike human beings (except maybe poets). Yet, of course, a corporation does not live, breathe or talk (except figuratively or through personification), unlike us. Instead, a corporation exists as a figment of our imagination, one that tangibly effects human existence, because of the life and power bestowed on it by law and legal language vested with the creativity of lawyers. A corporation is the essence of a poetic fiction.

Employing the insights of language and its structure that we gain from study of poetry, we can better appreciate the artifice on which law is built. For example, consider accounting, a field with wide impact on law and finance. The concept of depreciation bestows significant financial advantages on its claimants. The property subject to depreciation—deductions of recognizable costs of wear and tear—loses progressively its value over time, according to tax calculations. But the property may, in fact, be in the same (or improved) state as at its purchase,

¹¹⁷*See supra* text accompanying note 31.

according to a fair market value determination. A piece of real estate to which improvements are made would be an example. The difference in valuation is attributable to a legal construct—tax specific depreciation tables—not to real-life, fair market value events.¹¹⁸ Depreciation, like a corporation, is a legal fiction. We might consider it a metaphor of the law, transferring over meaning. In ways like these, we can appreciate the creativity of lawyers. Lawyers, like poets, can be meaning-makers.

Further, the ideals of law, like the ideals of poetry, animate the spirit of the system or cosmos created. Consider ideals of constitutional law—equality, liberty, fairness or, in judicial proceedings, truth, to name a few. Is law and the language that vests it with meaning any different than poetry? Consider some ideals of poetry—beauty, truth, freedom, inspiration, metamorphosis. Each of the language forms portrays a striving for some ideal form not ordinarily attainable in daily life.

Study of poetry, we can see, is study of language and its creation. The acts of creation can make order and structure. In this way, poetry and law are alike. They are both products of human imagination that shape and order life.

Study of poetry also uncovers the structure of language—the edifice on which it stands. This insight of poetry leads us to the study of legal language and directs us to the rudiments of language on which the law is built. We gain greater appreciation of the law—what it is, its origins, inspirations and aspirations. These are all ways, albeit indirectly, illuminating the influence of poetry on law.

VI. Conclusion

¹¹⁸Conversation with Professor Bruce Kogan, February 11, 2005, Bristol, RI.

Our short study of the relationship between law and poetry reveals that law and poetry share important relations between them and exert mutual influence on each other. We have seen that law and poetry share language as their working medium; language shapes the chaos of experience in law and poetry; and law and poetry are products of human ingenuity and imagination.

We have also observed that law and poetry differ from one another as well. Law tends more toward the scientific dimension of human thought; poetry tends more toward man's artistic side. Law is often an act of power; poetry makes no claim on power.

But more interesting than the interrelationships between the two is their mutual influence on one another. Law is a frequent topic of poetry; many people are or have been students and/or practitioners of law and poetry. Courts employ poetry to make their points; some judges write opinions in verse. Law and poetry both reflect the culture they are situated in, and they can also help constitute such culture. Study of poetry reveals important insight into the structure and use of language which can uncover discreet, even immanent, patterns in the law.

These observations lead to our point: since law reflects culture and can also infuse culture, we need a deeper understanding of the forces at work that comprise a culture. Poetry is one such important force, as other forces such as history, geography, language or technology. As our study of poetry shows, study of culture calls upon us to examine more carefully the phenomena that comprise a culture and evaluate them with new senses and broader perspectives so that we can be sensitive to the raw materials at the root of these forces. Examination of the underside of law is necessary if we are to obtain greater insight into the phenomena on which a culture sits and a law operates upon.

Only then can we obtain new understandings of the complicated process of law's operation within a culture. In short, we must be pioneers exploring new dimensions in order to return home to our chosen field of law with greater understanding. Only then can we better assume our roles of bringing and rendering technical expertise and assistance within the cultural context in which law sits. We should strive to be, in other words, translators of law's meanings.